

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 21 octobre au 29 octobre 2017
EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from October 21 to October 29, 2017

Samedi / Saturday – 21

17h00 / 5:00 p.m. - Aldège Larocque / *sa fille Marguerite Larocque*

Dimanche / Sunday – 22 29^e dimanche du temps ordinaire / 29th Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Renée et Michel Musiol / *la famille*
 - Alphonse Goulet / *Thérèse Tran Nguyen et famille*
 - Robert Gendron / *Daniel*
 - Claire Plante Chenier (1^e anniv.) / *ses enfants Pierre, Robert et Andrée*
 - Jacques Côté / *Pauline Trudel*
 - Gisèle Chery / *Phara Chery*
 - Intentions de Margo Lafontaine / *une amie*

12h00 / 12:00 p.m. - Fr. Joe Kane / *Spiritual Motherhood of Priests*
 17h00 / 5:00 p.m. - Yvette et Philippe Drapeau / *Michel et Nicole Drapeau*
 19h30 / 7:30 p.m. -

Lundi / Monday – 23

12h15 / 12:15 p.m. -
 17h00 / 5:00 p.m. - Lucile Julien / *parents et amis*

Mardi / Tuesday – 24

12h15 / 12:15 p.m. - Karen McGrath / *Frank and Lucie Labelle*
 17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Mercredi / Wednesday – 25

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / *The family*
 17h00 / 5:00 p.m. - Jeannette Pellerin (16^e anniv.) / *son neveu Daniel*

Jeudi / Thursday – 26

12h15 / 12:15 p.m. - Marie Aylward (1st anniv.) / *Trudel family*
 17h00 / 5:00 p.m. - Gérard Pellerin / *son neveu Daniel*

Vendredi / Friday – 27

12h15 / 12:15 p.m. - Jean and Colin Adams / *The Funtek family*
 17h00 / 5:00 p.m. - Jules McGraw / *son épouse*

Samedi / Saturday – 28

17h00 / 5:00 p.m. - Luigi & Giuseppina Pricolo et Luigi & Maria Vanacore / *leurs enfants*

Dimanche / Sunday – 29 30^e dimanche du temps ordinaire / 30th Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Omer Saumure / *leur fils Georges*
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*
 - Jules Lussiser / *la famille*
 - Norman Castonguay / *la famille*
 - Raymond et Leonida Julien / *parents et amis*
 - Bernadette Landry / *Richard et Thérèse Evraire*
 - Apoline Charbonneau / *Thérèse Tran Nguyen et famille*
 - Connie, Ralph et Diana Hennessy / *Richard et Thérèse Evraire*

12h00 / 12:00 p.m. - Ross Morkem / *Your grandma*
 17h00 / 5:00 p.m. - Bertrand Raymond / *sa famille*
 19h30 / 7:30 p.m. -

14-15 octobre 2017 / October 14-15, 2017	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 6,742.75
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 540.80
Autres revenus / Other revenue	\$ 3,241.75
Total	\$10,525.30

29^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (22 OCTOBRE 2017)

Jésus nous a remis une lumière qui brille dans les ténèbres:
défends-la, protège-la, répands-la autour de toi.
Cette lumière est ta plus grande richesse.

Cathédrale Notre-Dame

Dimanche Missionnaire mondial

Aujourd'hui, nous célébrons le *Dimanche missionnaire mondial*! Nous sommes appelés à offrir nos prières et notre généreux soutien financier, grâce à l'Oeuvre pontificale de la propagation de la foi, pour la mission mondiale du Christ. Nous sommes appelés à entrer en contact avec les périphéries, les personnes dans les villages et les villes éloignées en utilisant le témoignage et le travail des missionnaires et des prêtres locaux. Veuillez porter les missions dans vos prières quotidiennes.

Communion et Libération (CL)

Prochaine rencontre: **le vendredi 27 octobre de 20h à 21h30 dans la salle de chorale (porte 58)**. Info: David à davemcconk@gmail.com.

La famille de réfugiés - mise à jour

Notre famille réfugiée syrienne est arrivée! Nous accueillons une famille composée de trois personnes: une mère veuve, ainsi que ses deux filles d'âge adulte. Le nom de la mère est Amal, les filles Nicole et Kinda. Elles parlent le français, l'anglais et l'arabe. Nous nous engageons à soutenir la famille pendant un an. Les paroissiens auront la chance de rencontrer la famille lors d'un déjeuner (crudités, salade et sandwichs) préparé par les Chevaliers de Colomb le dimanche **29 octobre 2017 après les messes de 10h30 et de 12h00**. Les membres du comité de bénévoles accompagneront la famille. La moitié des profits du déjeuner servira à défrayer la première épicerie de la famille lorsqu'elle emménagera dans son appartement le 1^{er} novembre 2017.

Nous recherchons des bénévoles pour aider aux messes!

En fonction des messes dominicales, nous avons besoin de bénévoles pour les lectures, le service à l'autel et pour assurer la quête. Ce service ne prend pas beaucoup de temps mais il est vraiment essentiel au bon déroulement des messes. Si vous pouvez nous rendre service, ce serait grandement apprécié. Les personnes responsables de chacune des messes seront disponibles à la fin des messes de cette fin de semaine. N'hésitez pas à venir les rencontrer pour toute question ou pour toute offre d'aide. Merci au nom de notre communauté chrétienne!

Bazar

Les Chevaliers de Colomb tiendront leur Bazar annuel le **19 novembre** dans la salle paroissiale de la cathédrale. Location de table 20 \$, ou vous pouvez faire don d'articles au C de C pour vendre au Bazar. Pour plus d'informations, envoyez un courriel à koc13781@gmail.com ou composez le 613-323-4411.

Enveloppes pour la quête

Nous n'émettons plus de boîtes d'enveloppes numérotées en 2017. Si vous désirez utiliser des enveloppes en 2017, utilisez celles qui sont dans les bancs. Les boîtes d'enveloppes pour 2018 seront distribuées à partir de la dernière fin de semaine de novembre (25-26 nov.). Si vous avez utilisé une boîte en 2017, vous n'avez pas à faire de demande pour 2018; cependant, les enveloppes inactives en 2017 ne seront pas renouvelées automatiquement pour 2018. Pour obtenir une boîte d'enveloppes pour 2018, veuillez remplir le formulaire disponible à l'arrière de l'église. Prière de nous aviser de tout changement d'adresse / numéro de téléphone. Si vous n'avez pas d'enveloppes numérotées et désirez faire un don ou une offrande, veuillez utiliser les enveloppes disponibles dans les bancs; indiquez bien votre nom et votre adresse. Merci!

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

Rassemblement de jeunes

Esprit-Jeunesse organise un rassemblement de jeunes âgés entre 14 et 25 ans, avec le Père Stéphane Roy, **du 3 au 5 novembre** au Centre de l'Amour à Plantagenet. Viens prier, approfondir ta foi et t'amuser avec une gang dynamique. Rabais de 20\$ jusqu'au **25 octobre**. Les places sont limitées. Inscription: www.espritjeunesse.ca. Renseignements: Martine et Mathieu Desmarais 613-867-3608 ou Nicole et Philippe Thomas 613-488-2048.

29th SUNDAY IN ORDINARY TIME (OCTOBER 22, 2017)

Jesus has given us a light which shines in the darkness:
defend it; protect it, make it shine all around you.
This light is your greatest treasure.

Notre Dame Cathedral

World Mission Sunday

Today we celebrate *World Mission Sunday!* We are called to offer our prayers and generous financial support, through the Society for the Propagation of the Faith, for the worldwide mission of Christ. We are asked to reach out to the peripheries, people in remote villages, towns, and cities by using the witness and work of missionaries and local priests. Please keep all missionaries in your daily prayers.

Communion and Liberation (CL)

The next meeting will be on **Friday, October 27 from 8pm to 9:30pm in the choir room (door 58)**. Info: David at davemcconk@gmail.com.

Adult Faith Formation Session

A group of Notre-Dame parishioners is organising a series of talks for the Notre-Dame community. First talk will take place **Oct 28th, 2017 from 10:30 am – 12:00 p.m.** in the Crypt Chapel of Notre-Dame Cathedral. Topic: *Moving forward in reconciliation with the indigenous peoples of Canada*. Guest Speakers: Mr. Phil Fontaine, former Chief of the Assembly of First Nations and Mr. Gerry Kelly, former Advisor to Canadian Catholic Entities Party to the Indian Residential School Settlement. Refreshment will be available. Free will offering. There will be a question and answer period after the talks, followed by fellowship at Memories Restaurant.

Volunteers are needed to assist with the Mass!

We require readers, altar servers, greeters and volunteers to take up the collection at our regular Sunday Masses. If you are able to assist us, this would be greatly appreciated. Our Mass Coordinators will be available after every mass this weekend to respond to questions and to accept offers of service from our parishioners. Thank you for considering such a service to your parish community.

Refugee Family Update

Our Syrian refugee family has arrived! We are welcoming a family of three – a widowed mother and her two single, adult daughters. The mother's name is Amal and her daughters are Nicole and Kinda. They have some language skills in French, English, and Arabic. We are making the commitment to support the family for one year. Parishioners will have the opportunity to meet the family at the breakfast, with salad, vegetables and sandwiches hosted by the committee volunteers and the Knights of Columbus, **Sunday October 29, 2017, after 10:30 and 12:00 masses**. Committee members will accompany the family. The Knights will donate half of the profits made from the breakfast towards the family's first grocery when they officially move into their apartment November 1, 2017.

Bazar

The Knights of Columbus will be holding their annual Bazar on **November 19** in the Cathedral parish hall. Table rental \$20, or you may donate articles to the K of C to be sold at the Bazar. For additional information e-mail koc13781@gmail.com or call 613-323-4411.

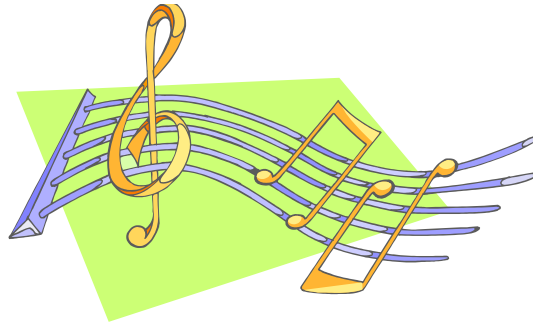
Collection Envelopes

We are no longer issuing numbered sets of envelopes for 2017. If you would like to use envelopes for the rest of this year, please use the ones in the pews. Envelope boxes for 2018 will be issued starting the last weekend in November (25-26 Nov.). Envelope holders in 2017 who used their envelopes do not have to request for 2018; however, inactive envelopes in 2017 will not be renewed automatically for 2018. Forms to request envelopes for 2018 are available at the back of the church. Please advise of any change of address/phone number. If you have no numbered envelopes and wish to make a donation or an offering, please use the envelopes available for that purpose in the pews; please clearly indicate your name and address. Thank you!

Diocesan Church ✦ See www.CatholicOttawa.ca

Pilgrimage to Fatima and Lourdes

Join Father Timothy P.V. Nelligan on a pilgrimage to Fatima and Lourdes between **May 12 and 24, 2018**. Contact: Violette Doummar at 1-800-267-9994 ext. 415 or violettedoummar3@hotmail.com Brochures are available at the back of the Church.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 21 octobre 2017 à 17h00 et
le 22 octobre 2017 à 9h00
Hymns of Praise – October 21, 2017 at 5:00 p.m. and
October 22, 2017 at 9:00 a.m.
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:		
Melodia in B flat		M. Reger
Chant d'entrée / Processional Hymn:		
Nous chanterons pour toi Seigneur		DMV 569
Gloire à Dieu / Glory to God: Gloire à Dieu		DMV 200
Psaume Responsorial Psalm:		CBW 196
Give the Lord glory, glory and honor.		
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:		
Alleluia # 1		M.G.
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		
Exaudi Domine		G.P. Cima
Sanctus:	Celebrate in Song	M.G.
Anamnesis:	Celebrate in Song	M.G.
Amen:	Celebrate in Song	M.G.
Agnus Dei:	Agneau de Dieu	Daniel
Communion:		
	Chantez au Seigneur	DMV 483
Méditation / Meditation:		
	Cantate Domino	Chant grégorien
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		
		Orgue / Organ
Postlude:	Dialogue sur les Grands Jeux	L.N. Clérambault
	Basse et Dessus de Trompette ou de Cornet Séparé	

Chantons les louanges du Seigneur
22 octobre 2017, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organiste: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude:	<i>Melodia in B flat</i>	<i>M. Reger</i>
Chant d'entrée:	<i>Louange de gloire</i>	<i>DMV 592</i>
Gloire à Dieu:		<i>DMV 200</i>
Psaume responsorial:		<i>M.G.</i>
Rendez au Seigneur la gloire et la puissance.		
Acclamation à l'Évangile:	<i>Alleluia # 1</i>	<i>M.G.</i>
Présentation des offrandes:		
	<i>Ego Clamavi (messe de 10h30)</i>	<i>R. Hugill</i>
Je t'appelle, toi, le Dieu qui répond: Écoute-moi, entends ce que je dis. Garde moi comme la prune de l'œil; à l'ombre de tes ailes, cache-moi.		
	<i>Dieu est amour (messe de 17h00)</i>	<i>DMV 542</i>
Sanctus:	<i>Saint, Saint, Saint le Seigneur</i>	<i>DMV 245</i>
Anamnesis:		<i>DMV 269</i>
Amen:		<i>M.G.</i>
Rite de fraction:	<i>Agneau de Dieu</i>	<i>DVM 295</i>
Communion:	<i>Psaume (34)</i>	<i>M.G.</i>
Goûtez et voyez comme est bon le Seigneur.		
Méditation:	<i>Domine Dominus Noster</i>	<i>O. Di Lasso</i>
O Seigneur, notre Dieu, qu'il est grand ton nom par tout l'univers. Qu'est-ce que l'homme pour que tu penses à lui, le fils d'un homme, pour que tu en prennes souci?		
Envoi:		<i>Orgue</i>
Postlude:	<i>Dialogue sur les Grands Jeux</i>	<i>L.N. Clérambault</i>
	<i>Basse et Dessus de Trompette ou de Cornet Séparé</i>	

Hymns of Praise
October 22, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organist: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prelude:	<i>Melodia in B flat</i>	<i>M. Reger</i>
Processional Hymn:	<i>Alleluia, Sing to Jesus</i>	<i>CBW 426</i>
Glory to God:	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
Responsorial Psalm:		<i>CBW 196</i>
Give the Lord glory, glory and honor.		
Gospel Acclamation:	<i>Alleluia # 1</i>	<i>M.G.</i>
Presentation of the Gifts:		
	<i>Ego Clamavi (12:00 p.m. noon mass)</i>	<i>R. Hugill</i>
To you I call, for you will surely heed me, O God, Turn your ear to me hear my words. Guard me like the apple of your eye; In the shadow of your wings, protect me.		
Eucharistic Acclamations:	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
Lamb of God:	<i>Celebrate in Song</i>	<i>M.G.</i>
Communion:	<i>Taste and See</i>	<i>CBW 610</i>
Taste and see, taste and see the goodness of the Lord. Taste and See, taste and see the goodness of the Lord, of the Lord.		
Meditation:	<i>Domine Dominus Noster</i>	<i>O. Di Lasso</i>
O Lord, our God, how wonderful your name in all the earth. What is man that you are mindful of him, the son of man that you care for him.		
Recessional Hymn:	<i>Forth in the Peace of God</i>	<i>CBW 514</i>
Postlude:	<i>Dialogue sur les Grands Jeux</i>	<i>L.N. Clérambault</i>
	<i>Basse et Dessus de Trompette ou de Cornet Séparé</i>	